

**Quels espaces de réflexion et d'échanges pour les experts dans le domaine du français langue étrangère ?**

**L'exemple de la revue « *Francophonie et innovation à l'université* »**

Atelier 4  
**Cristelle CAVALLA**  
**Alice BURROWS**

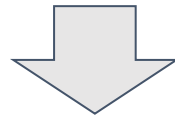


PROGRAMME  
**JOURNÉE  
DES EXPERTS**  
Sèvres le 1<sup>er</sup> octobre 2019

# Recherche et enseignement en DDLC ?

DFLE = champ dans les années 1960 (Porcher, 1987)  
(CREDIF/ BELC/ CLA : Encrevé, Chevalier, 2006)

Quels pouvoirs, quelles circulations, quels rapports entre les espaces ?



SGAV : configuration méthodologique ET support de formation

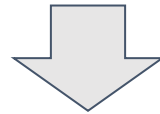


(Stage de recyclage : Buenos Aires, 1974)

# L'entrée de la sociolinguistique en DDLC

Travaux du couple Dabène en périphérie de la DDLC et du DFLE (Eveil aux langues = language awareness, Eric Hawkins, 1984)

Evolution du champ vers des questionnements non méthodologiques :  
place pour l'acteur (apprenant)



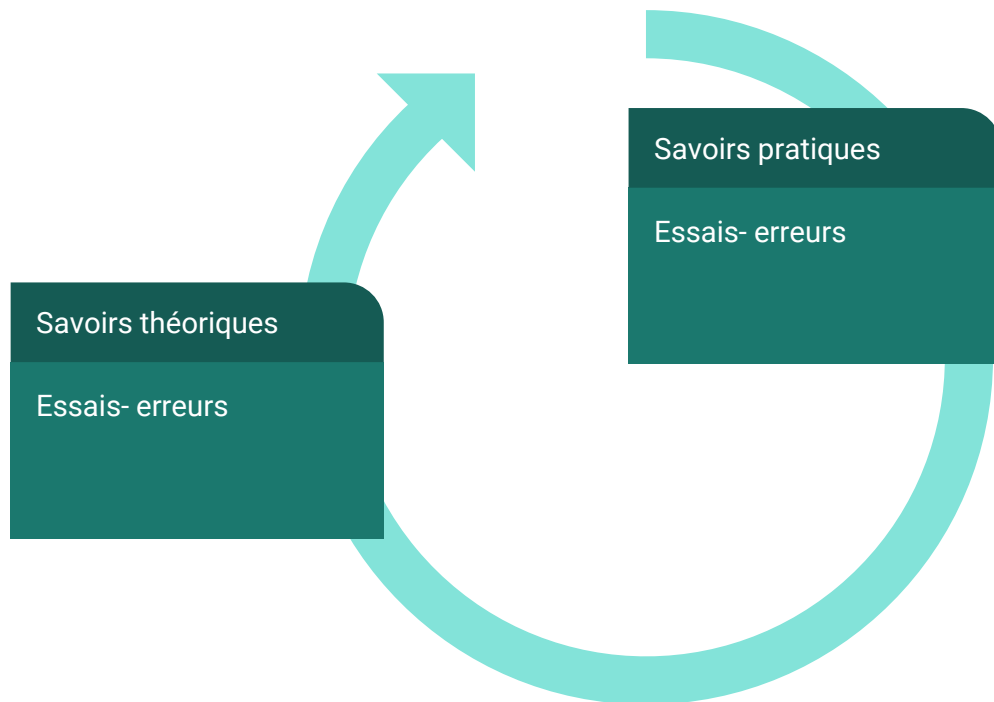
MAIS : quel rapport entre l'université, les praticiens et les institutions du DFLE ?

Paradigme universaliste/ contextualisation (Didactique diversitaire, Castelotti, Huver, Debono, 2015)

# Piste 1 : l'émergence de la figure du praticien réflexif

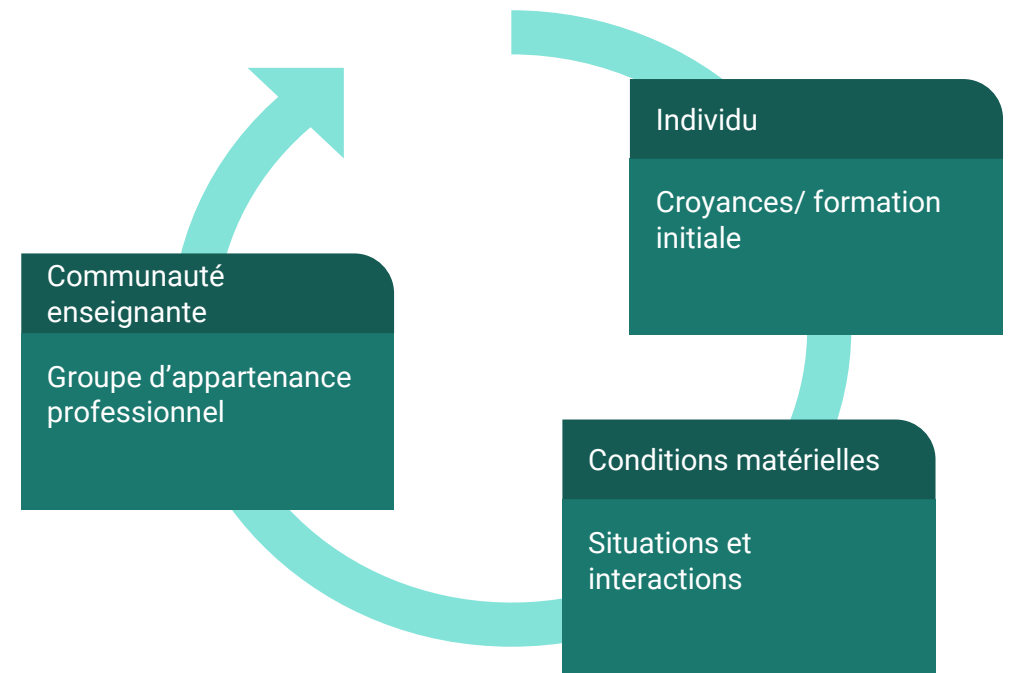
## En pédagogie générale

Modèle de Schön (1994)  
épistémologie de l'agir professionnel



## En didactique des langues et des cultures

Analyses de Cicurel (1990-IDAP)  
Agir professoral



# Piste 2 : le sotl (de Boyer, 1990 à Lison, 2013)

## Scholarship of Teaching and Learning (SoTL)

- «The systematic study of teaching and learning, using established or validated criteria of scholarship, to understand how teaching (beliefs, behaviours, attitudes, and values) can maximize learning, and/or develop a more accurate understanding of learning, resulting in products that are publicly shared for critique and use by an appropriate community.»

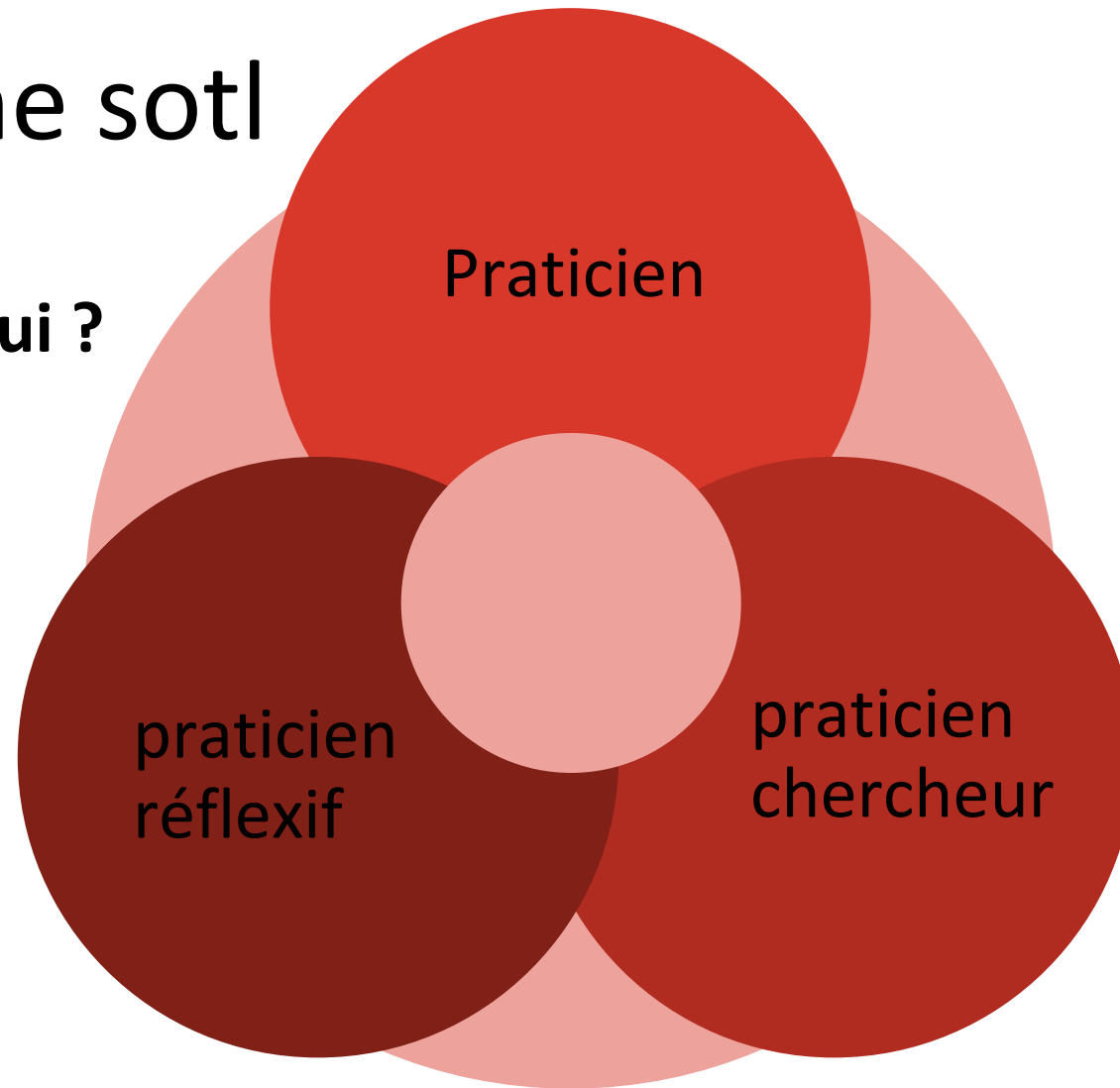
(Potter et Kustra, 2011, p. 2)

- «Le SoTL se définit brièvement comme une démarche de questionnement systématique (scholarly inquiry) sur les apprentissages des étudiants qui permet d'améliorer la pratique enseignante en communiquant publiquement sur cette recherche ou ce questionnement.»

(Rege Colet, McAlpine, Fanghanel et Weston, 2011, p. 94)

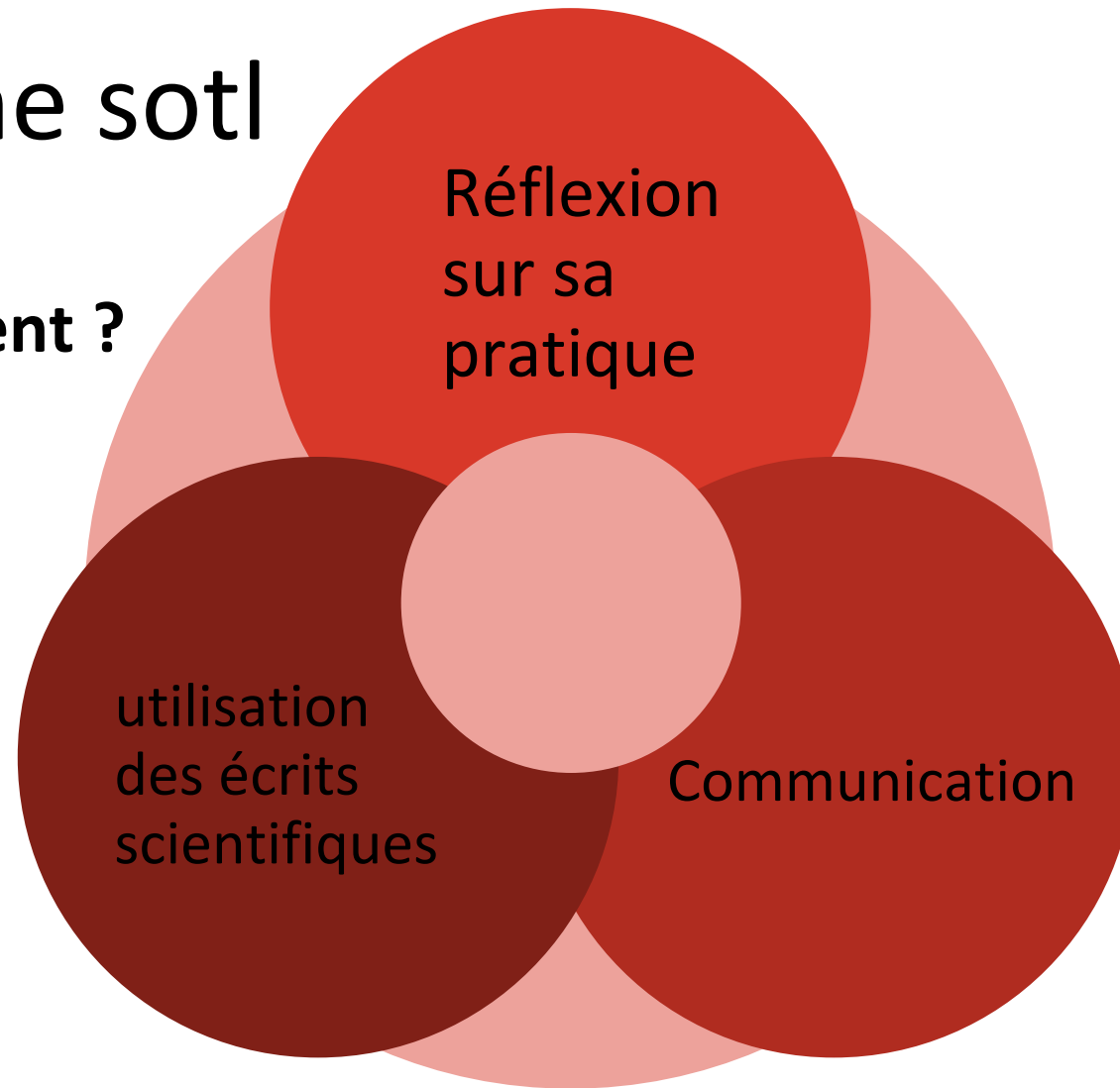
# La démarche sotl

**Pour qui ?**



# La démarche sotl

**Comment ?**



# Quelle place pour la création enseignante ?

- 1) Le praticien développe des savoirs théoriques sur sa pratique
- 2) Ces savoirs méritent d'être partagés
- 3) L'expertise est donc répartie et doit être envisagée au sein d'une communauté de pratique

Comment penser la circulation de cette expertise au sein du champ ?  
Comment repenser les cadres de la formation dans cette circulation ?

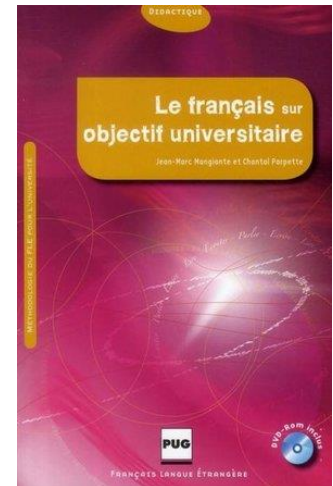


# Circulation de l'expertise : publications

Manuels faits par des chercheurs

Revue scientifique : écrits de chercheurs

Lieux de partages et d'échanges



## • Points • Communs •

Recherche en didactique des langues sur objectif(s) spécifique(s)

Numéro 47 – Mai 2019



Démarche FOS et pratiques de classe : articulation entre ingénierie de formation et ingénierie pédagogique

Catherine Carras, Laura Abou Haidar, Sandrine Courchinoux (coord.)



le site du GERFLINT

revues Synergies

Le Gerflint (Groupe d'études et de recherches pour le français langue internationale) est un programme mondial d'édition et de diffusion scientifiques francophones rattaché à la Fondation Maison des Sciences de l'Homme, et dont le Siège est en France.

Il crée, coordonne, publie, édite et indexe un réseau mondial de revues scientifiques respectant les standards scientifiques et éditoriaux internationaux.

Il promeut conséquemment les carrières des chercheurs du monde entier ayant choisi la langue française comme moyen d'expression de leur pensée et de leurs travaux dans tous les champs des sciences humaines.

Il a pour finalité suprême la défense de l'humanisme et du dialogue des langues et des cultures. Il s'agit donc d'un pôle éditorial de rang international dont il est l'éditeur fédérateur autour de lui des ressources mises au profit d'une large communauté scientifique.

L'ensemble de ses publications est directement accessible en ligne.

- Accès libre à la Base de GERFLINT
- Les revues
- SYNERGIES
- La collection
- ESSAIS FRANCOPHONES
- Information sur les parutions du GERFLINT
- Appels à contributions
- Partenaires contributeurs

# Circulation à rendre visible

Utiliser les recherches dans les publications

Utiliser les ressources issues de la recherche dans les publications

# Exemple : le discours scientifique

- Discours spécifique : “communauté de chercheurs” (Berthelot, 2003)
- Description spécifique : Tutin, Grossmann, Kraif, Rinck, Boch...
  - Scientext
- Utilisation pour l’E/A
  - Lexicoscope
  - entrée thématique de Scientext

ScienQuest – Corpus *Écrits scientifiques en français*

Langue de l'interface: [FR EN]

DÉCONNEXION - FR EN

**Lexicoscope**  
- Exploration des profils combinatoires -

Corpus | Textes | Recherche | Outils | Connexion | À propos

Critères | Liste

Accueil | **Description** | Inscription

Utilisateur connecté  
Guest

Mes données

Le lexicoscope est un outil d'exploration de la combinatoire du lexique, initialement développé dans le cadre du projet Emolex.  
Pour profiter de toutes les fonctionnalités veuillez vous identifier. Si vous n'avez pas encore de compte inscrivez-vous ou connectez-vous en tant que visiteur - mais vous n'aurez pas d'accès direct aux textes sources du corpus interrogeable.

Lancer

# Exemple avec publication FIUF

The screenshot displays the AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) website. The header includes the AUF logo, navigation menus for 'RÉGIONS', 'OFFRES D'EMPLOI', 'APPEL À CONCURRENCE', and 'CONTACT', and social media icons. A secondary menu lists 'L'AUF', 'PROJETS', 'MEMBRES', 'PARTENAIRES', 'DANS LE MONDE', and 'RESSOURCES ET SERVICES'. The breadcrumb trail reads: 'Accueil | Nouvelles | Appels à candidatures | Appel à contributions : Revue Francophonie et innovation à l'université'. The main content area features the title 'Appel à contributions : Revue Francophonie et innovation à l'université' and the following details:

- DATE DE PUBLICATION :** 08/04/2019
- DATE LIMITE :** 31/05/2019
- Région(s)
- + Afrique centrale et Grands Lacs,

The bottom portion of the image shows a faint, mirrored reflection of the text and details.

# Travail du FIUF

1. Appel
2. Réception des articles
3. Relecture
4. Choix selon les attentes
5. Révisions

- peu d'article en FOU
- beaucoup d'articles en littérature

## Questions :

- qu'enseigne-t-on à l'université en français de part le monde ?
- les requêtes des étudiants venus en France sont de l'ordre du FOU
  - comment adapter ces attentes et les formations proposées en français ?
  - développement d'accord de formations et d'échanges entre enseignants pour développer le FOU

# Conclusions et perspectives

- 1) La communauté de pratique incluant tous les espaces du champ en DFLE est à repenser hors d'une forme de domination théorie-pratique.
- 2) Il est nécessaire de développer des espaces pour la circulation de cette expertise.
- 3) Qu'en est-il de la circulation des savoirs et de l'expertise du DFLE pour des espaces en dehors de la France ?

# Merci !

Passons à la discussion...

**Quels espaces de réflexion et d'échanges pour les experts dans le domaine du français langue étrangère ?**

**L'exemple de la revue « *Francophonie et innovation à l'université* »**

Atelier 4  
**Cristelle CAVALLA**  
**Alice BURROWS**



PROGRAMME  
**JOURNÉE  
DES EXPERTS**

Sèvres le 1<sup>er</sup> octobre 2019